

Verwendungshinweise

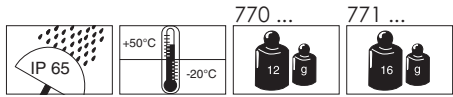
Ex-LED-Einbauleuchte 770 / 771

Application information

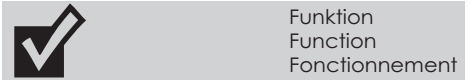
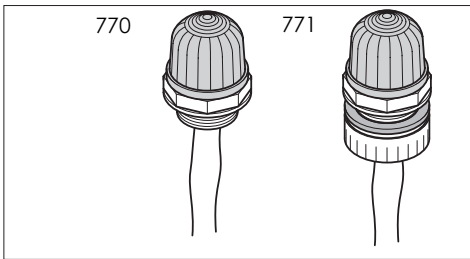
Ex-LED-Installation Beacon 770 / 771

Informations d'utilisation

Ex-LED-Feu d'installation 770 / 771



Gas, gas, gaz **Ex** II 3G Ex nA
 Staub, dust, poussière **Ex** II 3D IP65
 Prüfbescheinigung, Test certificate, Certificat BVS 05 E 041 U



Das Gerät dient zur optischen Meldungs- und Signalgebung in explosionsgefährdeten Bereichen mit Gefährdung durch Gas- und/oder Staubatmosphären. Die Gerätegruppe II Kategorie 3 erlaubt den Einsatz in nahezu allen Bereichen der Zonen 2 und 22. Der Explosionsschutz wird bei Gasen durch die Zündschutzart nicht funkend (nA II) und bei Stüben durch das Gehäuse (IP65) realisiert. Beim Einsatz bei der zugelassenen Umgebungstemperatur von -20 °C bis 50 °C erfüllt die LED Einbauleuchte die Temperaturklasse T4 für Kategorie 3G und eine max. Oberflächentemperatur von 75 °C für Kategorie 3D.

The appliance was developed as a signalling device for warning in hazardous areas where flammable dust and/or gas may be present. The device group II category 3 permits use in the Ex zones 2 and 22. The gas explosion protection is achieved by non sparking apparatus protection "nA". The dust explosion protection is achieved through the housing IP65. The temperature at the place of installation is -20 °C ... +50 °C. Under these parameters the LED installation bea-

con meets temperature class T4 for category 3G and a max. surface temperature of 75 °C for category 3D. L'appareil a été développé pour la signalisation dans les environnements exposés aux risques d'explosion. Cet appareil appartient au Groupe II Catégorie 3 et peut être utilisé pour la signalisation dans les environnements explosibles «Ex». La protection antidéflagrante «gaz» est assurée par protection par absence d'étincelles «nA». La protection antidéflagrante «poussière» est assurée par le boîtier IP65. La température d'utilisation est de -20 °C à + 50 °C. Dans ces conditions, l'appareil atteint la classe de température T4 pour la catégorie 3G, et une température de surface maximale de 75 °C pour la catégorie 3D.

! WARNUNG CAUTION ATTENTION Sicherheitshinweise Safety instructions Consignes de sécurité

! Anschluss nur durch eine Elektrofachkraft, die mit den einschlägigen Bestimmungen für die Einsatzbereiche vertraut ist.
 • Wiring must be carried out by a qualified electrician. Adhere to relevant regulations!
 • Branchement à effectuer par un électrotechnicien confirmé. Respecter les instructions spécifiques.

! Auf korrekte Nennspannung achten.
 • Observe the correct nominal voltage.
 • Respecter la tension nominale indiquée.

! Vor Anschluss und bei Beschädigung des Geräts Netzspannung abschalten.
 • Turn off the power supply before connecting the appliance.
 • Couper la tension d'alimentation pendant le câblage de l'appareil.

! Gerät nur in komplett und richtig montiertem Zustand betreiben.
 • Only operate the appliance when completely and correctly assembled.
 • N'employer l'appareil qu'en état complet et correctement monté.

! Das Gerät ist so zu montieren, dass es gegen direkte Schlägeinwirkung > 2 J geschützt ist.
 • The appliance must be mounted in a way that it is protected against direct impacts >2 J.
 • L'appareil doit être monté de manière à être protégé contre les chocs directs > 2 J.

! Zur Sicherstellung der IP-Schutzart Montageanweisungen laut Bild 1 bzw. 2 beachten.
 • To ensure the maximum protection rating follow the mounting instructions (fig. 1, 2)
 • Pour respecter le type de protection sous revêtement (IP), suivre les directives de montage (illustration 1, 2)

! Das Gerät muss in ein Gehäuse eingebaut werden, welches die IP-Schutzart Anforderungen am Einsatzort erfüllt. IP65 ist Mindestanforderung.
 • The appliance must be mounted in a housing with a minimum protection rating of IP 65
 • L'appareil doit être monté dans un boîtier respectant les exigences du type de protection sous revêtement (IP) sur le lieu d'exploitation. Protection minimum IP 65.

! Die LED-Leuchte darf nach Einbau durch andere Geräte innerhalb dieses Gehäuses nicht über 50 °C erwärmt werden.
 • The mounted LED Beacon must not be inadmissibly heated up over 50 °C by other appliances in the housing.
 • Après avoir été montée, la diode ne doit pas être soumise à une température de plus de 50 °C due au dégagement de chaleur d'autres composants dans ce boîtier.

! Wenn durch einen Ausfall des Signalgeräts eine Gefährdung von Menschen oder Beschädigung von Betriebseinrichtungen möglich ist, muss dies durch zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen verhindert werden.
 • In the event of failure, additional precautions must be taken to ensure the safety of personnel and production equipment.
 • En cas de panne ou défaut sur l'appareil prendre les mesures nécessaires afin d'assurer la sécurité des opérateurs et des équipements de travail.

Reinigung Cleaning Nettoyage

Reinigung mit milden, nicht scheuernden und nicht kratzenden Mitteln möglich. Niemals aggressive Reinigungsmittel wie z.B. Verdünnung oder Benzin verwenden.
 The unit should be cleaned with a light, non-abrasive cleaning agent. Do not use solvents or benzene.
 Nettoyer l'extérieur de l'appareil avec un produit doux, non abrasif. Ne jamais utiliser des détergents agressifs tels que p.ex. diluant ou essence.

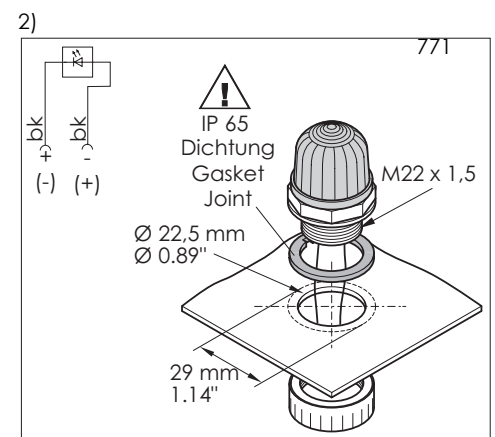
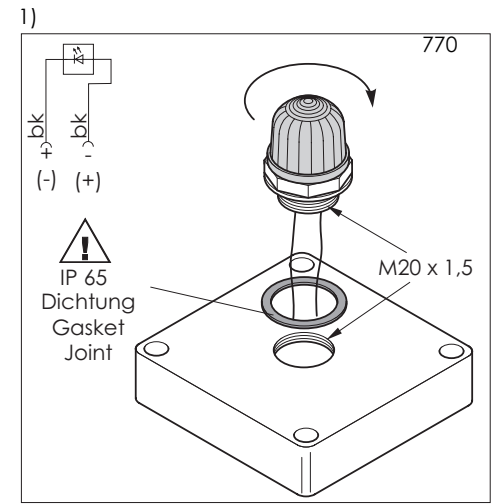
Wartung Maintenance Entretien

Das Gerät ist wartungsfrei.
 The appliance is maintenance-free.
 L'appareil ne nécessite aucun service d'entretien.

Technische Daten Technical specifications Données techniques

	PC	Vorzuschaltende Sicherung, Fuse to be connected in series, Fusible de à monter en série.
770 □00 55	24V=, <45 mA	F 0,1 A
771 □00 55	24V=, <45 mA	F 0,1 A
▲ 1	rot, red, rouge	
2	grün, green, vert	
3	gelb, yellow, jaune	
4	klar, transparent, transparent	

Montage Mounting Montage



Technische Änderungen vorbehalten
 Subject to technical modifications
 Sous réserve de modifications techniques
 310.770.001.0605

WERMA Signaltechnik GmbH + Co. KG
 D-78604 Rietheim-Weilheim
 Telefon +49 (0)7424 / 9557-0
 Telefax +49 (0)7424 / 9557-44
 info@werma.de
 www.werma.de



Baumusterprüfbescheinigung

- Richtlinie 94/9/EG -
Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung
in explosionsgefährdeten Bereichen

(1) **Komponente:** LED-Einbauleuchte Typ 77*,*00.55

(2) **Hersteller:** WERMA Signaltechnik GmbH + Co. KG

(3) **Anschrift:** D - 78604 Rietheim-Weilheim

(4) Die Baart dieser Komponente sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.

(5) Die Zertifizierungsstelle der EXAM BBG Prüf- und Zertifizier GmbH bescheinigt, dass das die Komponente die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption von Komponenten der Kategorie 3 zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie erfüllt.

(6) Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht Nr. BVS PP 05.2056 EG niedergelegt.

(7) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit EN 60079-15:2003 Zündschutzart "n" EN 50281-1-1:1998 + A1 Staubexplosionsschutz

(8) Das Zeichen "U" hinter der Zertifikatsnummer gibt an, dass dieses Zertifikat nicht mit einem für ein Gerät oder Schutzsystem vorgesehenen Zertifikat verwechselt werden darf. Dieses Zertifikat darf nur als Basis für die Bescheinigung eines Gerätes verwendet werden.

(9) Diese Bescheinigung bezieht sich nur auf die Konzeption und die Baumusterprüfung der Komponente in Übereinstimmung mit der Richtlinie 94/9/EG. Für Herstellung und in Verkehr bringen der Komponente sind weitere Anforderungen der Richtlinie zu erfüllen, die nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt sind.

(10) Die Kennzeichnung der Komponente muss die folgenden Angaben enthalten:

II 3G Ex nA II
II 3D IP65

EXAM BBG Prüf- und Zertifizier GmbH
Bochum, den 31. Mai 2005

Zertifizierungsstelle

Fachbereich

Seite 1 von 2 zu BVS 05 E 041 U
Dieses Zertifikat darf nur unverändert weiterverbreitet werden.
Dienstadtstraße 9 44889 Bochum Telefon 0234-5696-105 Telefax 0234-5696-110

Seite 2 von 2 zu BVS 05 E 041 U
Dieses Zertifikat darf nur unverändert weiterverbreitet werden.
Dienstadtstraße 9 44889 Bochum Telefon 0234-5696-105 Telefax 0234-5696-110

(13)

Anlage zur

Baumusterprüfbescheinigung

BVS 05 E 041 U

(14) 15.1 Gegenstand und Typ

LED-Einbauleuchte Typ 77*,*00.55

1 = rot
2 = grün
3 = gelb
4 = klar
5 = blau

0 = Gewinde M20 x 1,5
1 = Gewinde M22 x 1,5

(15) 15.2 Beschreibung
Die LED-Einbauleuchte Typ 77*,*00.55 besteht aus einem schwarzen Sockel und einer farbigen Kalotte, die miteinander verschraubt sind.

15.3 Kenngrößen
15.3.1 Elektrische Kenngrößen
Spannung DC 24 V
Strom 45 mA

15.3.2 Thermische Kenngrößen
Temperatur am Einbauort -20 °C...+ 50 °C

15.3.3 Schutzart gemäß EN 60529 IP65

(16) Prüfbericht
BVS PP 05.2056 EG, Stand 31.05.2005

(17) Besondere Bedingungen für die sichere Anwendung
Die LED-Einbauleuchte ist vor einer mechanischen Beanspruchung von > 2J zu schützen.
Die LED-Einbauleuchte ist zum Einbau vorgesehen. Durch den Einbau muss sichergestellt werden, dass mindestens die Schutzart IP 65 gewährleistet wird.

Die Temperatur am Einbauort beträgt -20 °C ... + 50 °C.
Unter diesen Einbaubedingungen erfüllt die LED-Einbauleuchte die Temperaturklasse T4 für Kategorie 3G und eine max. Oberflächentemperatur von 75 °C für Kategorie 3D.

Wir **WERMA Signaltechnik GmbH+Co. KG**
We (Name des Anbieters / supplier's name)
Dürbheimer Straße 15
78604 Rietheim-Weilheim
(Anschrift / address)

erklären in alleiniger Verantwortung, dass die folgenden Produkte... :
declare under our sole responsibility that the following products... :

Ex-LED-Einbauleuchte / Ex - LED-Installation Beacon 770 x00 55
771 x00 55

... mit den folgenden Europäischen Richtlinien übereinstimmen:
... are in conformity with the following directives:

94/9/EG ATEX-Richtlinie Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen
94/9/EC ATEX-Directive Equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres.

Dies wird nachgewiesen durch die Einhaltung folgender Normen:
this is documented by the accordance with the following standards:

EN 60079-15:
EN 50281-1 : 1998 + A1
EN 60598-2-2: 1997 + A1:1997

Bescheinigungsnr. : BVS 05 E 041 U

Examination certification No.

Kennzeichnung :
Marking

II 3G Ex nA II
II 3D IP65

Bei Kategorie 3D **T4**
Bei Kategorie 3G: **T 75°C** Wenn Temperatur am Einbauort - 20°C bis +50°C
As Kategorie 3D **T4**
As Kategorie 3G: **T 75°C** If temperature at the place of installation is - 20°C +50°C

Jahr der Erstanbringung des CE-Zeichens: **2005**
year of Qualification for the CE-mark

Rietheim, den 28.06.2005
Ort und Datum der Ausstellung
place and date of issue

i.V. Ch. Höhler
Entwicklungsleiter
Research and Development Director

Die Hinweise im Verwendungshinweis sind zu beachten.
the advice contained in the installation instruction is to be observed.